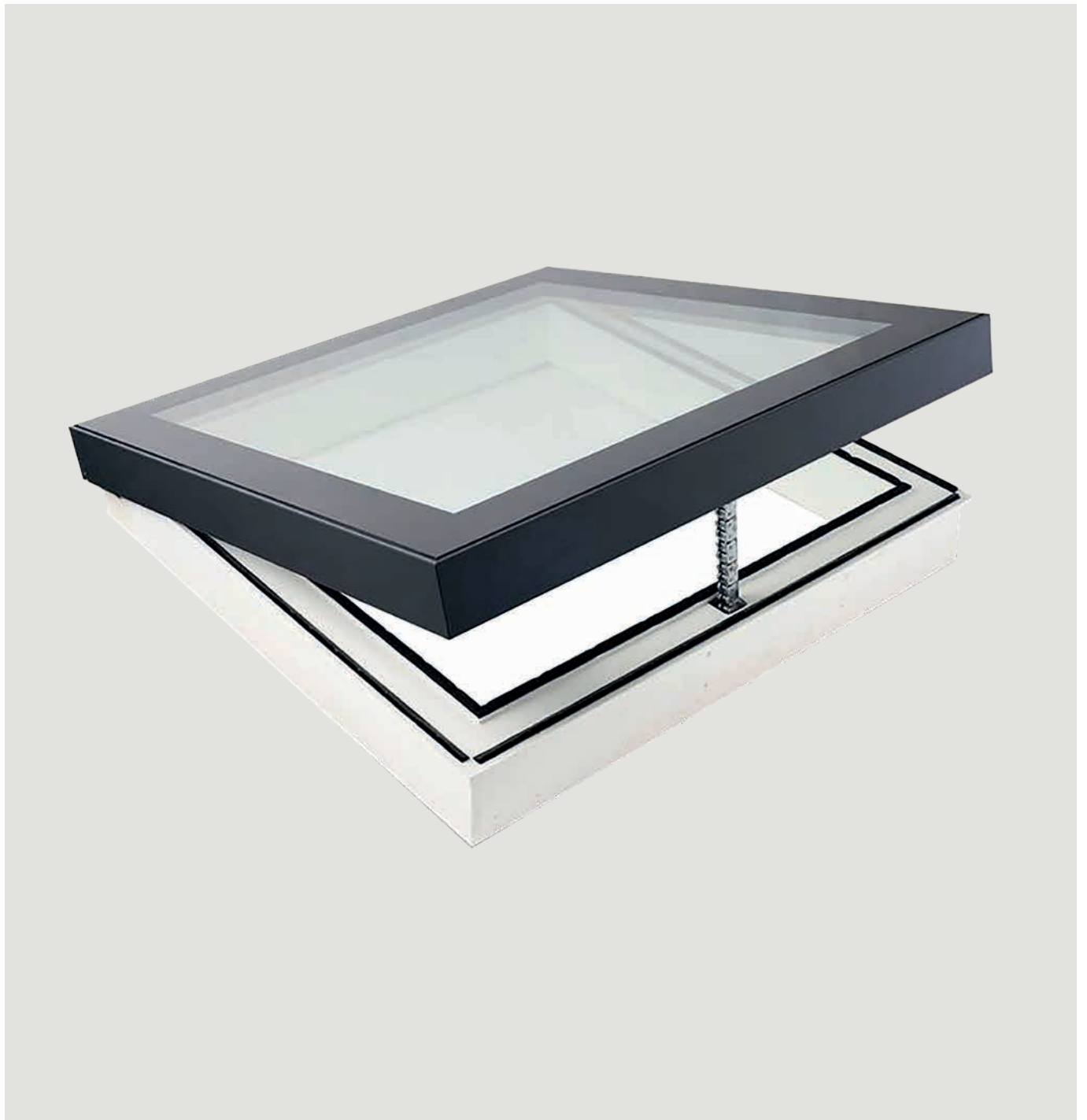


# UVM-Q





## ENGLISH: IMPORTANT INFORMATION

Read instructions carefully before installation and operation. Keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

### Safety

- VELUX modular rooflight UVM-Q can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be done by unsupervised children.
  - The product should not be operated by children.
  - Do not connect the product to the mains supply before it has been completely installed in accordance with the instructions.
  - For personal safety, never have your hand or body in/out of the product without first switching off the mains supply.
  - The product does not meet requirements for emergency escape.
  - The product must be installed at least 2.5 m above any access level (measured from access level to bottom frame).
- Note:** In case of installation below this level, measures must be applied to prevent personal injury caused by automatic closing. This could be for instance a motion sensor positioned near the product which would be set to disconnect power from the control unit in case of any movement in the immediate vicinity of the product.
- The product is not intended for installation in terraces.
  - Do not operate the product if repair or adjustment is required.
  - Disconnect mains supply before carrying out any maintenance or service work and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.

### Installation

- Do not connect the product to the mains supply before it has been completely installed in accordance with the instructions.
- Installation must be carried out in consideration of Health and Safety at Work requirements.
- Installation in rooms with a high level of humidity and with hidden wiring must comply with current national regulations. Do not install in zone 0, 1 or 2 (contact a qualified electrician if necessary).

### Product

- The product has been designed for use with genuine VELUX products. Connection to other products may cause damage or malfunction.
- The product cannot be manually operated.
- In case of snow and/or ice, the operation of the rooflight may be blocked.
- Sound pressure level:  $L_{pA} \leq 70$  dB(A).
- Normal operating temperature: from  $-5^{\circ}\text{C}$  to  $+74^{\circ}\text{C}$ .
- Duty cycle: 30 % max 3 minutes per 10 minutes.
- The packaging must be disposed of in accordance with national regulations
- ~~✗~~ The product, including batteries if any, is regarded as electrical and electronic equipment and contains hazardous materials, components and substances. The crossed out wheeled bin symbolises that electrical

and electronic equipment waste must not be disposed of together with household waste. It must be collected separately at recycling stations or other collection sites or retrieved directly from households to increase the possibilities of recycling, reuse and utilisation of electrical and electronic equipment waste. By sorting electrical and electronic equipment waste with this symbol, you contribute to reducing the volume of incinerated or buried waste and to reducing any negative impact on human health and the environment. Further information can be obtained from the local municipality's technical administration or from your VELUX sales company.

- If batteries can be removed, product and batteries must be disposed of separately.

### Maintenance

- If installed and used correctly, the product requires a minimal amount of maintenance only.
- Maintenance must be carried out in consideration of Health and Safety at Work requirements.
- Spare parts are available from your VELUX sales company. Please provide information from the data label.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or [www.velux.com](http://www.velux.com).

## DEUTSCH: WICHTIGE INFORMATIONEN

Vor Montagebeginn und Betrieb bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Die Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren und diese an den jeweiligen neuen Benutzer weitergeben.

### Sicherheit

- VELUX Modular Rooflight UVM-Q kann von Personen (ab 8 Jahren und älter) mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
  - Das Produkt darf nicht von Kindern bedient werden.
  - Erst wenn die Montage vollständig nach der Anleitung abgeschlossen ist, darf das Produkt an die Netzspannung angeschlossen werden.
  - Nicht ins/aus dem Produkt lehnen oder eine Hand ins/aus dem Produkt halten, während die Netzspannung eingeschaltet ist.
  - Das Produkt erfüllt nicht die Anforderungen an Notausstiege.
  - Das Produkt muss mindestens 2,5 m über jede Zugriffsebene eingebaut werden (gemessen von der Zugriffsebene zum unteren Rahmen).
- Hinweis:** Bei einem Einbau unterhalb dieser Ebene müssen Maßnahmen genommen werden, um Personenverletzungen durch automatisches Schließen zu vermeiden. Eine Maßnahme könnte z. B. darin bestehen, einen Bewegungssensor in der Nähe des Produkts zu platzieren, der bei jeder Bewegung in unmittelbarer Nähe des Produkts eine Unterbrechung der Stromzufuhr von der Steuereinheit bewirkt.
- Das Produkt ist nicht für den Einbau in Terrassen vorgesehen.




- Das Produkt nicht bedienen, falls Reparatur-/Servicearbeiten erforderlich sind!
- Bei Wartung und Service des Produkts zuerst die Netzspannung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.

#### Installation

- Erst wenn die Montage vollständig nach der Anleitung abgeschlossen ist, darf das Produkt an die Netzspannung angeschlossen werden.
- Montage muss unter Berücksichtigung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen am Arbeitsplatz durchgeführt werden.
- Bei Montage in Feuchträumen und bei Leitungsführung unter Putz sind die geltenden nationalen Bestimmungen einzuhalten. Das Produkt darf nicht im Schutzbereich 0, 1 oder 2 eingebaut werden (wenn notwendig, wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur).

#### Produkt

- Das Produkt ist für den Gebrauch mit original VELUX Produkten konstruiert. Der Anschluss an Produkte anderer Hersteller kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.
- Das Produkt kann nicht manuell bedient werden.
- Die Bedienung des Produkts kann von Eis oder Schnee blockiert werden.
- Schalldruckpegel:  $L_{pA} \leq 70$  dB(A).
- Normale Betriebstemperatur: von  $-5^{\circ}\text{C}$  bis  $+74^{\circ}\text{C}$ .
- Einschaltdauer (ED): 30 % max. 3 Minuten pro 10 Minuten.
- Die Verpackung ist nach Nationalen Bestimmungen zu entsorgen
-  Das Produkt, einschließlich eventuell vorhandener Batterien/Akkus, wird als ein Elektro- und Elektronikgerät betrachtet und enthält gefährliche Materialien, Komponenten und Stoffe. Die durchgestrichene Mülltonne symbolisiert, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie müssen separat an Entsorgungsstellen oder anderen Sammelstellen abgegeben werden oder direkt bei den Haushalten abgeholt werden, um die Möglichkeit des Recyclings, der Wiederverwendung und Nutzung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu erhöhen. Durch die Abfalltrennung der Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol leisten Sie einen Beitrag zur Reduzierung verbrannten und vergrabenen Abfalls und somit zur Reduzierung aller negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie bei der technischen Abteilung der Kommunalverwaltung oder bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft.
- Sofern Batterien/Akkus entfernt werden können, müssen Produkt und Batterien/Akkus getrennt entsorgt werden.

#### Wartung

- Bei richtiger Montage und Anwendung ist das Produkt fast wartungsfrei.
- Wartung muss unter Berücksichtigung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen am Arbeitsplatz durchgeführt werden.
- Ersatzteile sind von Ihrer zuständigen VELUX Verkaufsgesellschaft erhältlich. Hierzu bitte die Informationen auf dem Typenaufkleber angeben.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder [www.velux.com](http://www.velux.com).

#### FRANÇAIS : INFORMATION IMPORTANTE

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation et l'utilisation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

#### Sécurité

- Le lanterneau modulaire VELUX UVM-Q peut être utilisé par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Ne pas confier la manipulation du produit à des enfants.
- Ne pas brancher le produit sur le secteur avant qu'il ne soit complètement installé selon la notice.
- Pour votre sécurité, ne jamais passer une main ou une partie du corps dans l'ouverture du produit avant d'avoir débranché l'alimentation électrique.
- Le produit n'est pas prévu pour servir d'issue de secours.
- Le produit doit être installé à au moins 2,5 m au-dessus de n'importe quel niveau d'accès (mesuré à partir du niveau d'accès jusqu'au bas du lanterneau).


**Nota :** En cas d'installation au-dessous de ce niveau, des mesures doivent être prises pour éviter toute blessure causée par la fermeture automatique. Cela pourrait être par exemple l'installation d'un capteur de mouvement disposé au voisinage du produit, qui pourrait couper l'alimentation de l'unité de contrôle en cas de détection de mouvement dans le voisinage immédiat du produit.

- Le produit n'est pas destiné à être installé dans les terrasses.
- Ne pas manœuvrer le produit si une réparation ou un réglage est nécessaire.
- Débrancher l'alimentation avant tous travaux d'entretien. S'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance.

#### Installation

- Ne pas brancher le produit sur le secteur avant qu'il ne soit complètement installé selon la notice.
- L'installation doit être réalisée en fonction des recommandations sur la Santé et la Sécurité au travail.
- L'installation dans une pièce à fort taux d'humidité ou avec câblage encastré oblige à se conformer à la réglementation nationale correspondante. Ne pas installer le produit en zones 0, 1 ou 2 (contacter un électricien qualifié si nécessaire).

#### Produit

- Le produit a été conçu pour fonctionner avec des produits de marque VELUX. Toute connexion à des produits d'une autre marque peut endommager le produit ou entraîner un dysfonctionnement.
- Le produit ne peut pas être manœuvré manuellement.
- En cas de neige et/ou de gel, l'ouverture/fermeture du produit peut être bloquée.
- Niveau de pression acoustique :  $L_{pA} \leq 70$  dB(A).
- Températures normales de fonctionnement : de  $-5^{\circ}\text{C}$  à  $+74^{\circ}\text{C}$ .
- Durée d'enclenchement (DE) : 30 % max. 3 minutes par 10 minutes.
- L'emballage doit être jeté conformément à la réglementation nationale en vigueur.
-  Le produit, y compris les piles/batteries éventuelles, est considéré comme un équipement électrique et électronique et contient des matériaux, composants et substances dangereux. La poubelle barrée symbolise le fait que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément dans les stations de recyclage ou sur d'autres sites de collecte ou récupéré directement auprès des ménages afin d'augmenter les possibilités de recyclage, de réutilisation et d'utilisation des déchets d'équipements électriques et électroniques. En triant les déchets d'équipements électriques et électroniques portant ce symbole, vous contribuez à réduire le volume de déchets incinérés ou enfouis et à réduire tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du service



technique de la municipalité locale ou de votre société de vente VELUX.

- Si les piles/batteries peuvent être retirées, le produit et les piles/batteries doivent être jetés séparément.

#### Entretien

- Installé et utilisé correctement, le produit ne requiert qu'un minimum d'entretien.
- L'entretien doit être réalisé en fonction des recommandations sur la Santé et la Sécurité au travail.
- Les pièces détachées sont disponibles auprès de votre société de vente VELUX. Communiquer alors les informations se trouvant sur l'étiquette du produit.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou [www.velux.com](http://www.velux.com).

#### DANSK: VIGTIG INFORMATION

Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering og ibrugtagning. Gem vejledningen, og giv den videre til en eventuel ny bruger.

#### Sikkerhed

- VELUX modulært glasplanlys UVM-Q kan bruges af personer (fra 8 år og derover) med tilstrækkelig erfaring og viden, hvis de har fået vejledning i sikker brug og forstår de dermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Produktet må ikke betjenes af børn.
- Produktet må ikke tilsluttes netspændingen, før det er færdigmonteret i henhold til vejledningen.
- Stik aldrig en hånd eller lignende ind i/ud af produktet, før netspændingen er afbrudt.
- Produktet opfylder ikke forskrifter for nødudgang.
- Produktet skal monteres mindst 2,5 m over adgangsniveau (målt fra adgangsniveau til underkarm).  
**Bemærk:** Monteres produktet under dette niveau, skal der tages forholdsregler for at forhindre personskader som følge af automatisk lukning. En forholdsregel kunne f.eks. være at installere en bevægelsessensor tæt ved produktet, som forårsager en afbrydelse i strømmen fra styreenheden i tilfælde af bevægelse i nærheden af produktet.
- Produktet må ikke monteres i terrasser.
- Produktet må ikke betjenes, hvis reparation eller justering er nødvendig.
- Ved vedligeholdelse og service skal forsynings-spændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.

#### Installation

- Produktet må ikke tilsluttes netspændingen, før det er færdigmonteret i henhold til vejledningen.
- Montering skal foretages under hensyntagen til lokale bestemmelser om arbejdssikkerhed.
- Ved montering i vådrum og ved skjult ledningsføring skal gældende national lovgivning overholdes. Produktet må ikke monteres i zone 0, 1 eller 2 (kontakt evt. en elinstallatør).

#### Produkt

- Produktet er konstrueret til brug sammen med originale VELUX produkter. Tilslutning til andre produkter kan medføre skader eller funktions-svigt.
- Produktet må ikke betjenes manuelt.
- Sne og is kan forhindre betjening af produktet.
- Lydtrykniveau:  $L_{pA} \leq 70$  dB(A).
- Normalt temperaturområde: fra  $-5$  °C til  $+74$  °C.
- Driftstid: 30 % maks. 3 minutter per 10 minutter.
- Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende national lovgivning.
- ⚠ Produktet, inklusive eventuelle batterier, er elektrisk og elektronisk udstyr, som indeholder farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt på genbrugsstationer, andre indsamlingssteder eller direkte fra husholdningerne for at øge muligheden for genbrug, genanvendelse og udnyttelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sortere elektrisk og elektronisk udstyr med dette symbol bidrager du til at reducere mængden af affald, der destrueres ved forbrænding eller bliver begravet, og til at reducere eventuelle negative konsekvenser for menneskers sundhed og for miljøet. Yderligere information kan fås fra den tekniske afdeling i din kommune eller fra dit VELUX salgsselskab.
- Hvis batterier kan tages ud, skal produkt og batterier bortskaffes hver for sig.

#### Vedligeholdelse

- Ved korrekt installation og brug kræver produktet minimal vedligeholdelse.
- Vedligeholdelse skal foretages under hensyntagen til lokale bestemmelser om arbejdssikkerhed.
- Reservedele kan bestilles hos dit VELUX salgsselskab. Angiv venligst informationerne fra typeetiketten.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller [www.velux.com](http://www.velux.com).

#### NEDERLANDS: BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees deze instructies voor installatie en gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

#### Veiligheid

- VELUX modulaire daklicht UVM-Q kan worden gebruikt door personen (8 jaar en ouder) met voldoende ervaring en kennis wanneer ze instructies ontvangen hebben over het veilig gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Reinigen en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Het product mag niet door kinderen worden bediend.
- Sluit het product niet op de stroomvoorziening aan voordat het product compleet geïnstalleerd is volgens de meegeleverde instructies.
- Houd voor uw persoonlijke veiligheid nooit uw handen of andere delen van uw lichaam in/buiten het product zonder eerst de stroomvoorziening af te sluiten.
- Het product voldoet niet aan de voorschriften die gelden voor nooduitgangen.
- Het product moet op minimaal 2,5 m boven elk toegangsniveau gemonteerd worden (gemeten van ondergrond tot de onderzijde van het frame).



**Opmerking:** Wanneer u het product onder dit niveau wenst te monteren, moeten er maatregelen worden getroffen om letsel te voorkomen door automatisch sluiten. Bijvoorbeeld het plaatsen van een bewegingssensor vlakbij het product, die ervoor zorgt dat de stroom wordt uitgeschakeld zodra er beweging wordt waargenomen in de directe omgeving van het product.

- Het product is niet bedoeld om op een terras te worden geïnstalleerd.
- Bedien het product niet als er reparaties of aanpassingen nodig zijn.
- Als er reparaties of aanpassingen nodig zijn, sluit dan de stroomvoorziening af, zodat het daklicht niet onbedoeld in werking kan treden.

#### Installatie

- Sluit het product niet op de stroomvoorziening aan voordat het product compleet geïnstalleerd is volgens de meegeleverde instructies.
- Installatie moet uitgevoerd worden in gezondheid en veiligheid overweging volgens de lokale (bouw)regelgeving.
- Bij installatie in ruimtes met een hoge vochtigheidsgraad en met verborgen bedrading, moeten de geldende nationale normen in acht genomen worden. Installeer niet in zone 0, 1 of 2 (indien nodig dient u een gekwalificeerde elektricien in te schakelen).

#### Product

- Het product is ontwikkeld om aan te sluiten op VELUX producten. Aansluiting op andere producten kan leiden tot beschadiging of minder goed functioneren.
- Het product kan niet handmatig worden bediend.
- Het is eventueel mogelijk dat de bediening van het product geblokkeerd wordt als gevolg van sneeuw of ijsvorming.
- Geluidsdrukkniveau:  $L_{pA} \leq 70$  dB(A).
- Normale bedieningstemperatuur: van  $-5^{\circ}\text{C}$  tot  $+74^{\circ}\text{C}$ .
- Inschakelduur: 30 % max. 3 minuten per 10 minuten.
- De verpakking dient te worden weggegooid in overeenstemming met de geldende nationale regelgeving.
-  Het product, inclusief eventuele batterijen, wordt beschouwd als een elektrisch en elektronisch product en bevat schadelijke materialen, componenten en stoffen. Elektrische en elektronische producten voorzien van het vuilnisbak met kruis symbool mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Deze producten moeten apart worden ingezameld bij recyclestations of andere inzamelpunten of rechtstreeks bij huishoudens op worden gehaald om de kans op recyclen, hergebruik en benutting van het elektrische en elektronische afval te verhogen. Door de elektrische en elektronische producten voorzien van dit symbool te scheiden, zorgt u ervoor dat er minder afval verbrand of begraven hoeft te worden en verminderd u de negatieve invloed hiervan op de gezondheid van de mens en de omgeving. Meer informatie kan worden verkregen bij de lokale gemeente of bij uw VELUX verkoopmaatschappij.
- Indien het mogelijk is om de batterijen te verwijderen, dan moeten het product en de batterijen afzonderlijk worden weggegooid.

#### Onderhoud

- Bij juiste montage en gebruik vergt het product een minimale hoeveelheid onderhoud.
- Onderhoud moet uitgevoerd worden in gezondheid en veiligheid overweging op de daarvoor bestemde plaatsen.
- Vervangingsonderdelen zijn bij uw VELUX verkoopmaatschappij verkrijgbaar. Deze kunnen aangevraagd worden op basis van de gegevens die vermeld worden op het typeplaatje.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of [www.velux.com](http://www.velux.com).

#### NORSK: VIKTIG INFORMASJON

Les hele veiledningen grundig igjennom før montering og bruk. Spar veiledningen til senere bruk og gi den videre til en evt. ny bruker.


#### Sikkerhet

- VELUX overlysmodule UVM-Q kan brukes av personer (alder 8 år og oppover) med en tilstrekkelig erfaring og kunnskap, og hvis de har fått instruksjoner om sikker bruk og forstår farene involvert. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn som ikke er under oppsyn.
- Produktet skal ikke brukes av barn.
- Produktet skal ikke kobles til strømmettet før det er fullstendig montert i henhold til veiledningen.
- Av sikkerhetsmessige årsaker må du aldri holde hånden eller kroppen inn/ut av produktet uten å slå av strømforsyningen først.
- Produktet oppfyller ikke kravene til en rømningsvei.
- Produktet skal installeres minst 2,5 m over ethvert tilgangsnivå (målt fra tilgangsnivå til underkarmen).  
**Merk:** Ved montering under dette nivået, må det iverksettes tiltak for å forhindre personskaade på grunn av automatisk lukking. Dette kan for eksempel være en bevegelsessensor plassert i nærheten av produktet som vil bli satt til å koble strømmen fra styreenheten i tilfelle bevegelse i umiddelbar nærhet av produktet.
- Produktet er ikke beregnet for montering i terrasser.
- Ikke bruk produktet hvis det må repareres eller justeres.
- Frakoble strømtilførsel før det utføres vedlikehold eller service. Sørg for at strømmen ikke utilsikt kan kobles på igjen.

#### Montering

- Produktet skal ikke kobles til strømmettet før det er fullstendig montert i henhold til veiledningen.
- Montringen må utføres i samsvar med gjeldende arbeidsmiljøkrav.
- Montring i rom med høy luftfuktighet og med skjult ledningsføring må utføres i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter. Ikke monter i sone 0, 1 eller 2 (kontakt en kvalifisert elektriker om nødvendig).

#### Produkt

- Produktet er designet for å brukes med VELUX produkter. Tilkobling til andre produkter kan føre til skade eller funksjonssvikt.
- Produktet kan ikke betjenes manuelt.
- Ved snø og/eller is kan produktet eventuelt bli satt ut av funksjon.
- Lydtryknivå:  $L_{pA} \leq 70$  dB(A).
- Normal driftstemperatur: fra  $-5^{\circ}\text{C}$  til  $+74^{\circ}\text{C}$ .
- Innkoblingsvarighet: 30 % maks 3 minutter per 10 minutter.
- Emballasjen må kastes i samsvar med gjeldende nasjonal lovgivning.
-  Produktet, inkludert eventuelle batterier, betraktes som elektrisk og elektronisk utstyr som kan inneholde farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkryssede søppelbøtten symboliserer at elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. Det må leveres inn på avfallsmottak, miljøstasjoner eller andre samlingssteder for elektrisk og elektronisk avfall eller hentes direkte fra husholdningene, for å øke muligheten for resirkulering, gjenbruk og utnyttelse av elektrisk



og elektronisk utstyrsavfall. Ved å sortere elektrisk og elektronisk utstyr med dette symbolet, bidrar du til å redusere volumet av brent eller begravet avfall og til å redusere eventuelle negative konsekvenser for helse og miljø. Ytterligere informasjon kan fås fra kommunens tekniske administrasjon eller fra ditt VELUX salgskontor.

- Hvis batterier kan tas ut, må produktet og batteriene kastes separat.

#### Vedlikehold

- Ved korrekt installasjon og bruk krever produktet minimalt med vedlikehold.
- Ved vedlikehold tas hensyn til lokale bestemmelser om arbeidssikkerhet.
- Reservedeler kan bestilles hos ditt VELUX salgskontor. Vennligst oppgi informasjonen på typeetiketten.
- Eventuelle tekniske spørsmål rettes til ditt VELUX salgskontor, se telefonliste eller [www.velux.com](http://www.velux.com).

#### SVENSKA: VIKTIG INFORMATION

Läs noga igenom hela anvisningen före installation och manövrering. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

#### Säkerhet

- VELUX modulært planglas UVM-Q kan användas av personer (från 8 år och däröver) med tilrækkelig erfaring og kunnskap, om de har fått instruksjoner om hur man använder det på ett sikkert sätt, og dermed forstår de medfølgende riskerna. Rengøring og underhåll får ej utföras av barn som inte övervakas.
- Produktet får ej manövreras av barn.
- Produktet får inte anslutas till elnätet förrän den är helt færdigmonterat enligt monteringsanvisningen.
- För din personliga säkerhet, ha aldrig handen eller kroppen utanför/innanför produktet utan att stänga av strømmen.
- Produktet oppfyller inte kravet som nødutgang.
- Produktet måste installeras minst 2,5 m over åtkomstnivå (mått från åtkomstnivå till bottenram).  
**Note:** Vid installation under denna nivå, måste åtgärder vidtas för att förhindra personskada orsakad av automatisk stängning. Det kan till exempel vara en rörelsesensor placerad i nærheten av produktet som programmeras att koppla bort strømmen i styrenheten vid rörelse i nærheten av produktet.
- Produktet är inte konstruert for inbyggnad i terrasser.
- Produktet får inte användas om den är i behov av reparation eller justering.
- Vid underhåll og service ska nätspänningen brytas, og det måste säkerställas att den inte oavsiktligt slås på igen.

#### Montering

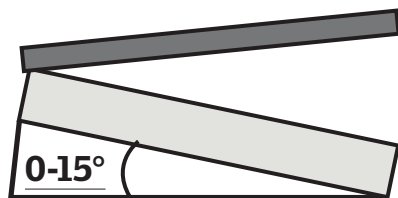
- Produktet får inte anslutas till elnätet förrän den är helt færdigmonterat enligt monteringsanvisningen.
- Vid montering av produktet ska hänsyn tas till gällande arbetarskyddsregler för byggarbeite.
- För montering i våtutrymmen og vid dold kabeldraging ska gällande byggnadsbestämmelser följas. Produktet får inte monteras i zon 0, 1 eller 2 (kontakta ev. en elinstallatör).

#### Produkt

- Produktet har framtagits för att användas ihop med VELUX produkter. Anslutning till andra produkter kan medföra skador eller funktionsstörningar.
- Produktet kan inte betjänas manuellt.
- Snö og is kan förhindra manövrering av produktet.
- Ljudtrycksnivå:  $L_{pA} \leq 70$  dB(A).
- Normalt temperaturområde: från -5°C till +74°C.
- Användningstid: 30 % max. 3 minuter per 10 minuter.
- Emballaget måste återvinnas i enlighet med nationella bestämmelser.
- ⚠ Produktet, inklusive eventuella batterier, anses vara elektrisk og elektronisk utrustning og innehåller farliga material, komponenter og ämnen. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall från elektrisk og elektronisk utrustning inte får kasseras tillsammans med hushålls-sopor. Det måste samlas separat vid återvinningsstationer eller andra samlingsplatser eller hämtas direkt från hushållen för att öka möjligheterna att återvinna, återanvända og utnyttja avfall från elektrisk og elektronisk utrustning. Genom att sortera avfall från elektrisk og elektronisk utrustning med denna symbol bidrar du till att minska volymen av förbränt eller nergrävt avfall og minska eventuella negativa effekter på människors hälsa og miljön. Ytterligere information kan erhållas från kommunens tekniska avdelning eller från ditt VELUX försäljningsbolag.
- Om batterierna kan tas bort, måste produktet og batterierna återvinnas separat.

#### Underhåll

- Vid korrekt montage og användning kræver produktet minimalt underhåll.
- Vid underhåll av produktet ska hänsyn tas till gällande arbetarskyddsregler för byggarbeite.
- Reservdelar kan rekvireras från VELUX försäljningsbolag. Var god oppge informasjonen på typeetiketten.
- Eventuelle tekniska frågor ställs till VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller [www.velux.com](http://www.velux.com).



**ENGLISH: Important installation requirements:**

Maximum roof pitch 15°.

If the roof pitch is below 5°, it is recommended to build a wedge under the frame.

The surface on which the frame is to be installed must be even and level.

The wooden frame must be stored in a dry place.

**DEUTSCH: Wichtige Einbauvoraussetzungen:**

Maximale Dachneigung: 15°.

Wenn die Dachneigung weniger als 5° beträgt, wird empfohlen, einen Keil unter dem Rahmen einzubauen.

Die Fläche, auf der der Rahmen eingebaut wird, muss eben und gerade sein.

Der Holzrahmen muss an einem trockenen Ort gelagert werden.

**FRANÇAIS : Conditions d'installation importantes :**

Pente de toit de 15° maximale.

Si la pente du toit est inférieure à 5°, il est recommandé de construire une rehausse sous le cadre.

La surface sur laquelle est installé le cadre doit être plane et nivelée.

Le cadre en bois doit être conservé dans un endroit sec.

**DANSK: Vigtige indbygningskrav:**

Maks. taghældning 15°.

Hvis taghældningen er under 5°, anbefales det at bygge en kile under karmen.

Overfladen, som karmen skal monteres på, skal være jævn og i vatter.

Trækarmen skal opbevares tørt.

**NEDERLANDS: Belangrijke installatievereisten:**

Maximale dakhelling 15°.

Als de dakhelling minder is dan 5°, wordt aangeraden om een wig te plaatsen onder het frame.

Het oppervlak waar het frame op wordt geïnstalleerd, dient vlak en evenwijdig te zijn.

Het houten frame dient op een droge plek bewaard te worden.

**NORSK: Viktige monteringskrav:**

Maks takvinkel 15°.

Hvis takvinkelen er under 5°, anbefales det å bygge kileformet ramme under karmen.

Overflaten som karmen skal monteres på skal være jevn.

Trekarmen må oppbevares på et tørt sted.

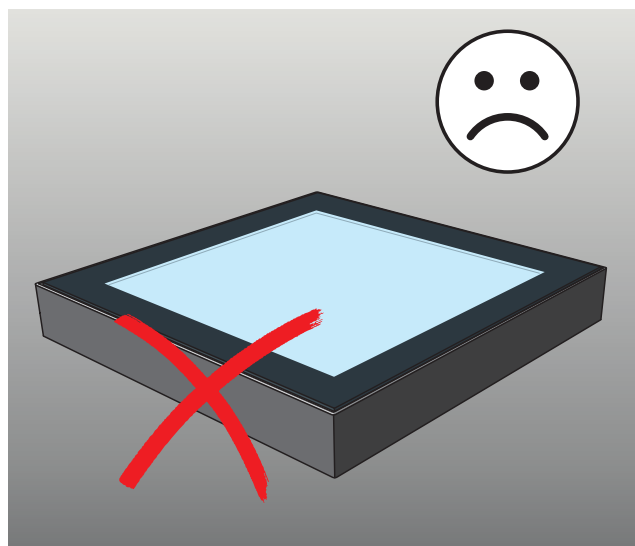
**SVENSKA: Viktiga installationskrav:**

Maximal taklutning 15°.

Om taklutningen är under 5° rekommenderas att man bygger en kil under ramen.

Ytan där ramen ska installeras måste vara jämn och plan.

Träråmen måste förvaras på en torr plats.

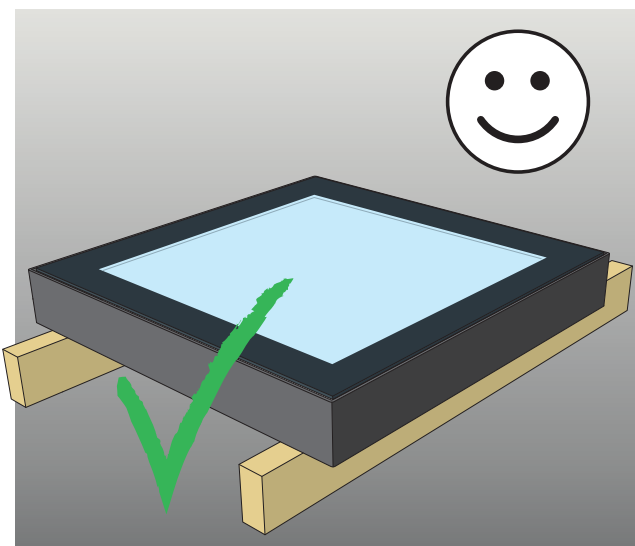


**ENGLISH: Note:** Do not place the top unit directly on a hot roof as this may damage the glazing.

**DEUTSCH: Hinweis:** Das Oberelement darf nicht direkt auf ein heißes Dach gestellt werden, da dadurch die Verglasung beschädigt werden könnte.

**FRANÇAIS : Remarque :** ne pas placer l'unité supérieure directement sur un toit chaud car cela peut endommager le vitrage.

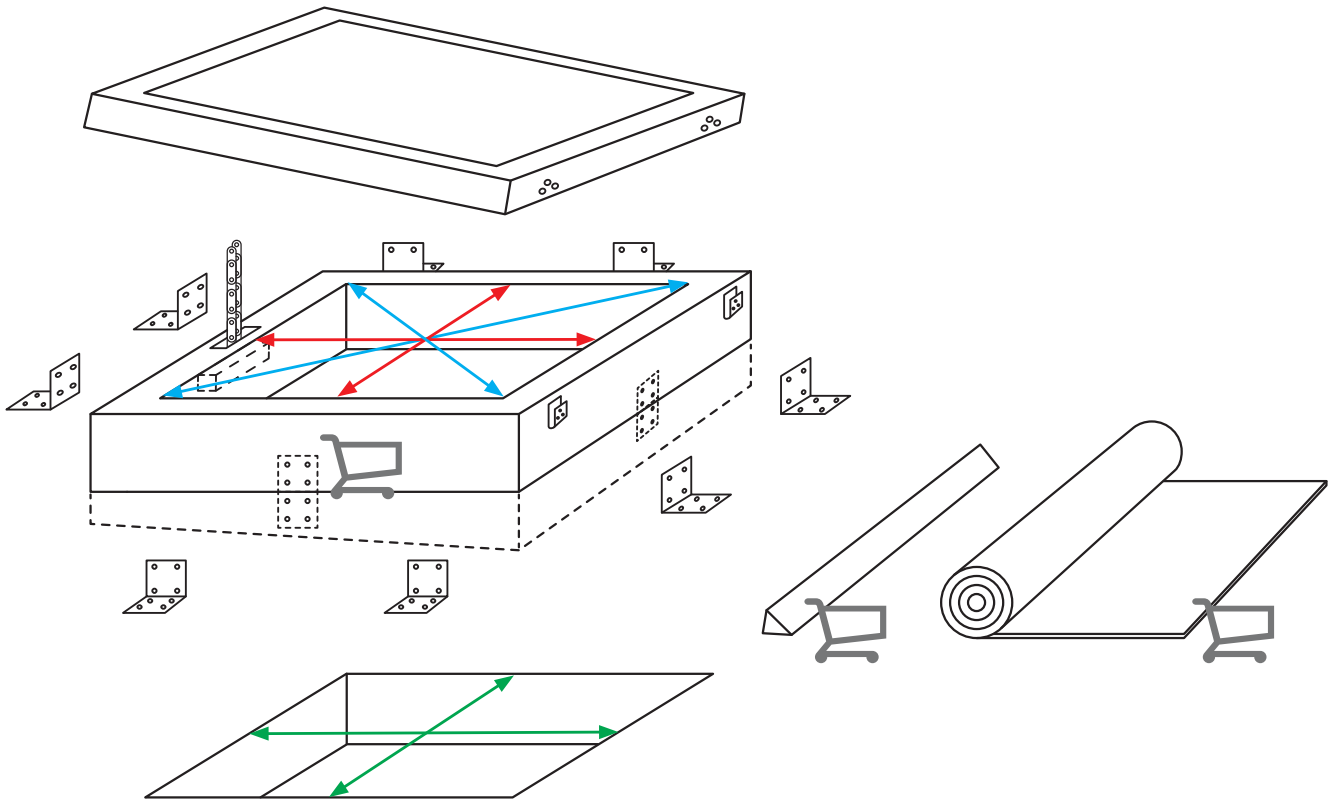
**DANSK: Bemærk:** Topenheden må ikke placeres direkte på et varmt tag, da ruden kan tage skade.



**NEDERLANDS: Opmerking:** Plaats de bovenbak niet direct op een heet dak. Hierdoor kan de beglazing worden beschadigd.

**NORSK: Merk:** Ikke plasser toppenheten direkte på et varmt tak, da dette kan skade glasset.

**SVENSKA: Notera:** Placera inte toppenheten direkt på ett varmt tak eftersom det kan skada glasrutan.



#### ENGLISH: Preparation of modular rooflight:

Check diagonal measurements: If the internal frame measurements (length and width) are both less than 1250 mm, the max allowed tolerance between the two diagonals is +/- 1 mm. If the internal frame measurements are both more than 1250 mm, the max allowed tolerance between the two diagonals is +/- 2 mm.

Hole dimensions are internal frame measurements + 30 mm.

Frame installation brackets must be fitted with a max distance of 250 mm. Min two brackets must be fitted on each side.

☞ Connection Brackets, wedge, loctite, triangular moulding, white silicone sealant, screws and roofing material must be purchased separately.

#### DEUTSCH: Vorbereitung eines modularen Oberlichts:

Die diagonalen Abmessungen überprüfen: Wenn die Innenmaße (Länge und Breite) des Rahmens beide weniger als 1250 mm betragen, ist die maximal zulässige Toleranz zwischen den beiden Diagonalen +/- 1 mm. Wenn beide Innenmaße des Rahmens mehr als 1250 mm betragen, ist die maximal zulässige Toleranz zwischen den beiden Diagonalen +/- 2 mm.

Die Lochabmessungen sind die Innenmaße des Rahmens + 30 mm.

Die Montagewinkel müssen mit einem maximalen Abstand von 250 mm montiert werden. Auf jeder Seite müssen mindestens zwei Winkel angebracht werden.

☞ Montagebeschläge, Keil, loctite, dreieckige Leiste, weißes Silikondichtmittel, Schrauben und Dachmaterial müssen separat erworben werden.

#### FRANÇAIS : Préparation du lanterneau modulaire :

Vérifier les diagonales : si les dimensions du cadre intérieur (longueur et largeur) sont toutes deux inférieures à 1250 mm, la différence maximale autorisée entre les deux diagonales est de +/- 1 mm. Si les dimensions du cadre interne sont supérieures à 1250 mm, la différence maximale autorisée entre les deux diagonales est de +/- 2 mm.

Les dimensions du trou sont égales aux dimensions du cadre interne + 30 mm.

Les équerres de fixation du cadre doivent être installées avec une distance maximale de 250 mm. Au moins deux équerres doivent être montées de chaque côté.

☞ Outils d'assemblage, cale, LOCTITE, les moulures triangulaires, mastic silicone blanc, les vis et le matériau de couverture doivent être achetés séparément.

#### DANSK: Forberedelse af ovenlysmodul:

Kontrollér diagonalmålt: Hvis de indvendige karmmålt (længde og bredde) begge er mindre end 1250 mm, må der maks. være en forskel på +/- 1 mm mellem de to diagonaler.

Hvis de indvendige karmmålt er større end 1250 mm, må der maks. være en forskel på +/- 2 mm mellem de to diagonaler.

Hulmålt er indvendige karmmålt + 30 mm.

Beslag til montering af karm skal monteres med maks. 250 mm afstand. Min. to beslag monteres på hver side.

☞ Samlebeslag, kile, loctite, trekantliste, hvid silikonefugemasse, skruer og tagmateriale skal anskaffes separat.

#### NEDERLANDS: Voorbereidingen modulair daklicht:

Controleer de diagonale afmetingen: als de binnenwerkse maten van het frame (lengte en breedte) allebei kleiner zijn dan 1250 mm, is het maximaal toegestane verschil tussen de twee diagonalen +/- 1 mm.

Als de binnenwerkse maten van het frame allebei groter dan 1250 mm zijn, is het maximaal toegestane verschil tussen de twee diagonalen +/- 2 mm.

De sparingsmaat van het dak is de binnenwerkse maten van het frame + 30 mm.

De montagebeugels voor het frame dienen op maximaal 250 mm afstand van elkaar te worden gemonteerd. Er dienen aan elke zijde van het frame minimaal twee beugels te worden gemonteerd.

☞ Verbindingsplaat, wig, loctite, mastiekhoeck, witte siliconenkit, schroeven en dakbedekking dienen apart te worden aangeschaft.



**NORSK: Klargjøring av overløysmodul:**

Sjekk diagonalmål: Hvis begge de innvendige karmmålene (lengde og bredde) er under 1250 mm, er maks tillatt toleranse mellom de to diagonalene +/- 1 mm. Hvis begge de innvendige karmmålene er over 1250 mm, er maks tillatt toleranse mellom de to diagonalene +/- 2 mm.

Hulldimensjonene er innvendige karmmål + 30 mm.

Monteringsbraketter skal monteres på karmen med en maks avstand på 250 mm. Minst to braketter skal monteres på hver side.

☞ Monteringsbraketter, kile, loctite, trekantet list, hvit silikonforsegling, skruer og takmateriale må kjøpes separat.

**SVENSKA: Förberedelse av modulært takljus:**

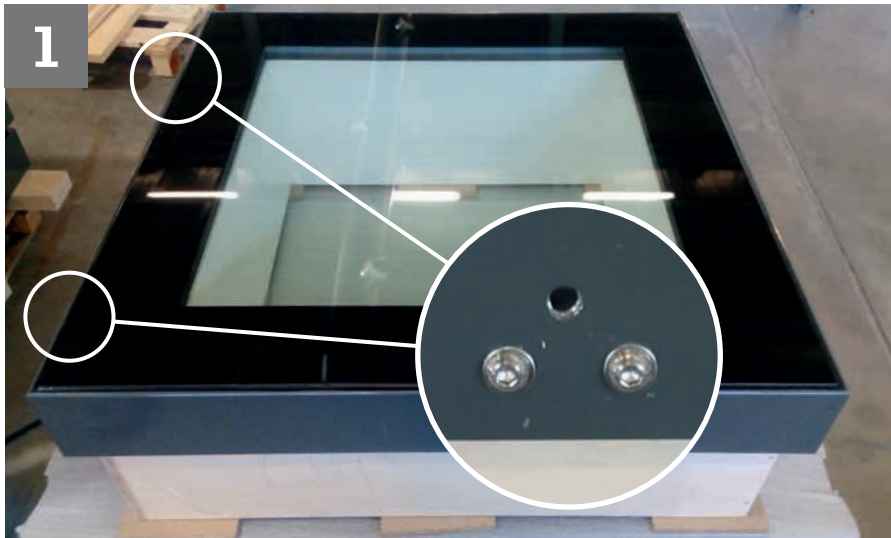
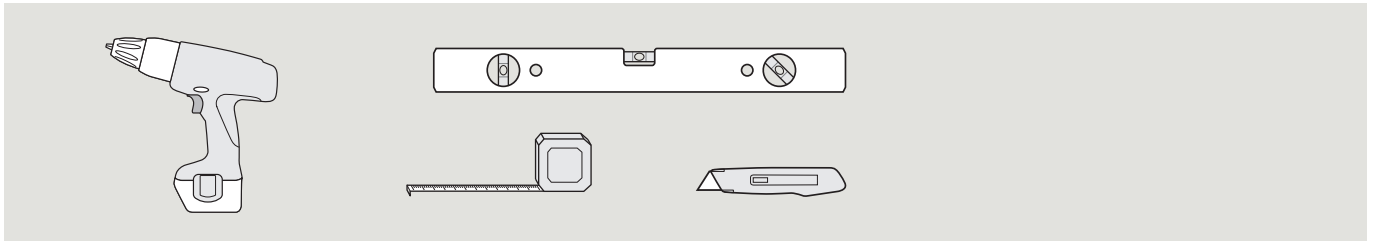
Kontrollera de diagonala måtten: Om de inre rammåtten (längd och bredd) båda är mindre än 1250 mm är den maximala tillåtna toleransen mellan de två diagonalerna +/-1 mm.

Om de inre rammåtten båda är mer än 1250 mm är den maximala tillåtna toleransen mellan de två diagonalerna +/-2 mm.

Hålmått är interna rammått + 30 mm.

Ramens monteringsbeslag måste placeras med ett maximalt avstånd på 250 mm. Minst två beslag måste monteras på varje sida.

☞ Monteringsbeslag, kil, loctite, trekantslist, vit silikon, skruvar och takmaterial måste köpas separat.



**ENGLISH:** Remove the two screws from both hinges and carefully lift off the top unit. Place the top unit eg on a couple of battens to ensure free air circulation under the glazing.

**DEUTSCH:** Beide Schrauben von beiden Scharnieren entfernen und das Oberelement vorsichtig anheben. Das Oberelement zum Beispiel auf zwei Dachlatten legen, um eine freie Luftzirkulation unter der Verglasung zu gewährleisten.

**FRANÇAIS :** Retirer les deux vis des deux charnières et soulever délicatement l'unité supérieure. Placer l'unité supérieure sur des liteaux pour assurer une bonne circulation de l'air.

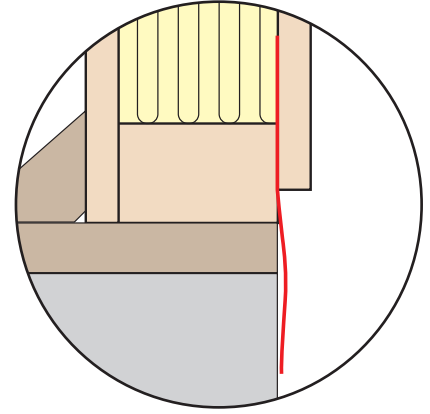
**DANSK:** Fjern de to skruer fra begge hængsler, og løft topenhed forsigtigt af. Placer den f.eks. på et par lægter, så der er fri luftcirkulation under ruden.

**NEDERLANDS:** Verwijder de twee schroeven uit beide scharnieren en til de bovenbak voorzichtig op. Plaats de bovenbak bijvoorbeeld op een paar latten, zodat er lucht kan circuleren onder de beglazing.

**NORSK:** Fjern de to skruene fra begge hengslene og løft forsiktig av toppenheten. Plasser toppenheten f.eks. på et par lekter for å sikre fri luftsirkulasjon under glasset.

**SVENSKA:** Ta bort de två skruvarna från båda gångjärnen och lyft försiktigt av toppenheten. Placera toppenheten på till exempel ett par lätten för att säkerställa fri luftcirkulation under glasrutan.

2



**ENGLISH:** Remove the tape from the bottom of the frame to release the vapour barrier. Allow the vapour barrier to suspend in the hole.

**DEUTSCH:** Das Klebeband von der Unterseite des Rahmens entfernen, um die Dampfsperre zu lösen. Die Dampfsperre in die Aussparung hängen lassen.

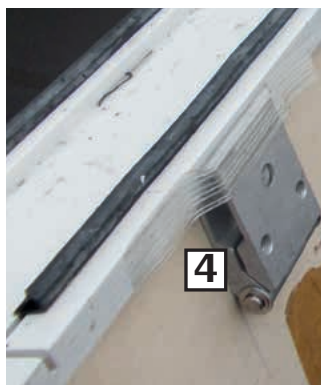
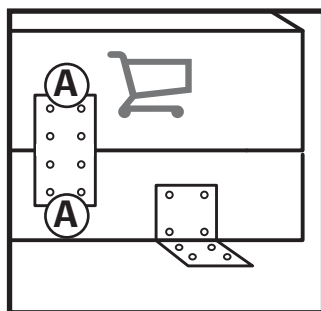
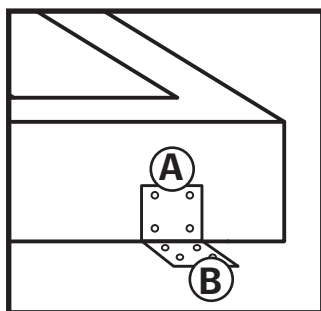
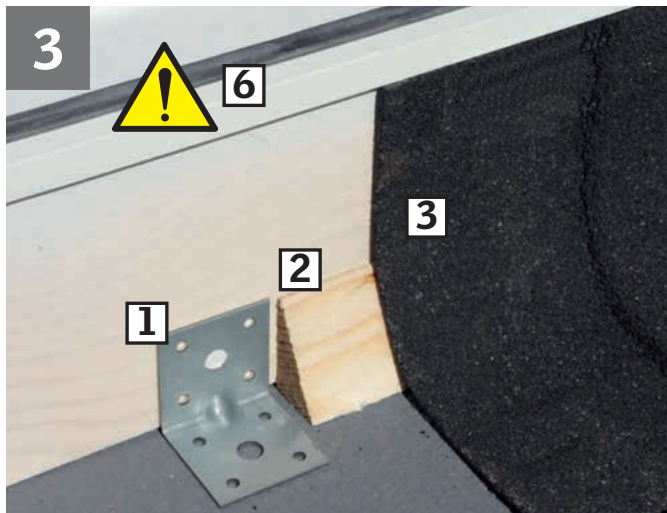
**FRANÇAIS :** Retirer la bande adhésive au bas du cadre pour libérer le pare-vapeur. Laisser le pare-vapeur suspendu.

**DANSK:** Fjern tapen fra bunden af karmen for at frigøre dampspærren, som skal hænge frit ned i hullet.

**NEDERLANDS:** Verwijder de tape van de onderkant van het frame, zodat de dampremmende folie zichtbaar wordt. Laat de dampremmende folie in de opening hangen.

**NORSK:** Fjern tapen fra bunnen av karmen for å frigjøre dampspærren. La dampspærren henge i hullet.

**SVENSKA:** Ta bort tejpén från botten av ramen för att lossa diffusionsspärren. Låt diffusionsspärren hänga i hålet.



**ENGLISH:** Secure the frame to the roof construction with a minimum of two installation brackets on each side (1).

- (A) 2 pcs. securing screws minimum 4,8 x 38 mm and 2 pcs. wood screws minimum 4,5 x 50 mm.
- (B) 4 pcs. wood screws minimum 4,5 x 50 mm or 4 pcs. screws to steel minimum M5 x 50 mm.

Fit triangular moulding (2). Fit roofing felt on all sides (3).

Cut roofing felt to fit around hinges (4), (5).

**⚠ When welding the roofing felt, do not expose the gasket on the top of the frame to direct flame (6).**

**DEUTSCH:** Den Rahmen mit mindestens zwei Montagewinkeln auf jeder Seite an der Dachkonstruktion befestigen (1).

- (A) 2 Sicherheitsschrauben mindestens 4,8 x 38 mm und 2 Holzschrauben mindestens 4,5 x 50 mm.
- (B) Holzschrauben mindestens 4,5 x 50 mm oder 4 Stahlschrauben mindestens M5 x 50 mm.

Die dreieckige Leiste anbringen (2). Auf allen Seiten Dachpappe anbringen (3). Die Dachpappe um die Scharniere ausschneiden (4), (5).

**⚠ Beim Verschweißen der Dachpappe darf die Abdichtung des Rahmens der Flamme nicht direkt ausgesetzt werden (6).**

**FRANÇAIS :** Fixer le cadre à la construction du toit avec au moins deux équerres de fixation de chaque côté (1).

- (A) 2 pcs. vis de fixation minimum 4,8 x 38 mm et 2 pcs. vis à bois minimum 4,5 x 50 mm.
- (B) 4 pcs. vis à bois minimum 4,5 x 50 mm ou 4 pcs. fixation sur métal avec minimum boulons M5 x 50 mm.

Ajuster la moulure triangulaire (2). Ajuster la membrane d'étanchéité sur tous les côtés (3). Découper la membrane autour des charnières (4), (5).

**⚠ Lors du soudage de la membrane d'étanchéité, ne pas exposer le joint au-dessus du cadre à la flamme (6).**

**DANSK:** Fastgør karmen til tagkonstruktionen med min. to monteringsbeslag på hver side (1).

- (A) 2 stk. sikringskrue minimum 4,8 x 38 mm og 2 stk. træskrue minimum 4,5 x 50 mm.
- (B) 4 stk. træskrue minimum 4,5 x 50 mm eller 4 stk. skrue til stål minimum M5 x 50 mm.

Monter trekantliste (2). Monter tagpap på alle sider (3). Tilpas tagpap omkring hengsler (4), (5).

**⚠ Ved svejsning af tagpap må pakning på oversiden af karmen ikke udsættes for direkte flamme (6).**

**NEDERLANDS:** Bevestig het frame op de dakconstructie met minimaal twee montagebeugels aan elke zijde van het frame (1).

- (A) 2 stuks veiligheidsschroeven minimaal 4,8 x 38 mm & 2 stuks houtschroeven minimaal 4,5 x 50 mm.
- (B) 4 stuks schroeven in hout minimaal 4,5 x 50 mm of 4 stuks bouten in staal minimaal M5 x 50 mm.

Bevestig de mastiekhoeke (2). Bevestig de dakbedekking aan alle kanten (3). Snijd dakbedekking weg om deze aan te laten sluiten rond de scharnieren (4), (5).

**⚠ Als je de dakbedekking plakt, zorg er dan voor dat de rubber aan de bovenkant van het frame niet direct wordt blootgesteld aan de vlam (6).**

**NORSK:** Fest karmen til takkonstruksjonen med minimum to monteringsbraketter på hver side (1).

- (A) minimum 2 stk. festeskruer 4,8 x 38 mm og 2 stk. treskruer minimum 4,5 x 50 mm.
- (B) 4 stk. treskruer minimum 4,5 x 50 mm eller 4 stk. skrue til stål minimum M5 x 50 mm.

Monter trekantliste (2). Monter takpapp på alle sider (3).

Skjær takpapp for å passe rundt hengsler (4), (5).

**⚠ Ved sveising av takpappen, ikke utsett pakningen på toppen av karmen for direkte flammer (6).**

**SVENSKA:** Säkra ramen i takkonstruktionen med minst två monteringsbeslag på varje sida (1).

- (A) 2 st säkerhetsskruvar minimum 4,8 x 38 mm och 2 st skruvar till trä minimum 4,5 x 50 mm.
- (B) 4 st skruvar till trä minimum 4,5 x 50 mm eller 4 st skruvar till stål minimum M5 x 50 mm.

Montera trekantlisten (2). Montera takpapp på alla sidor (3).

Klipp till takpapp så att den passar runt gångjärnen (4), (5).

**⚠ Exponera inte packningen på ramens överdel för den direkta flaman när du svetsar takpappen (6).**

4



**ENGLISH:** Fit flashing.

**DEUTSCH:** Den Eindeckrahmen montieren.

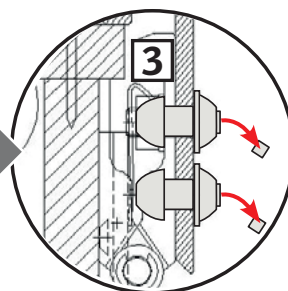
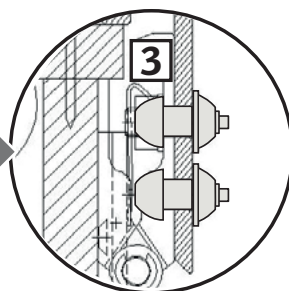
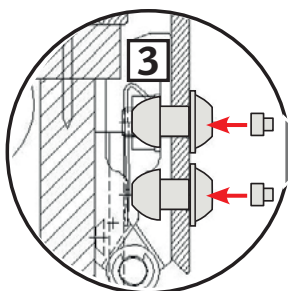
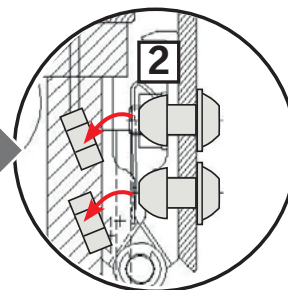
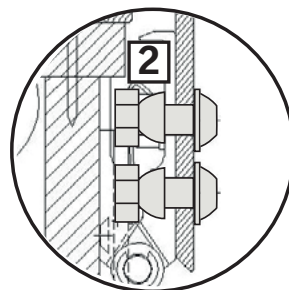
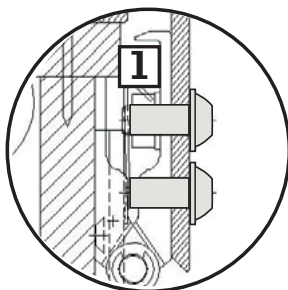
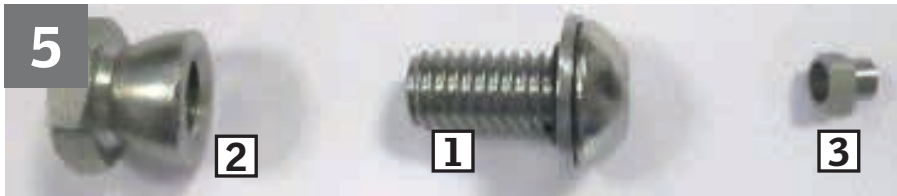
**FRANÇAIS :** Monter les raccords.

**DANSK:** Monter inddækning.

**NEDERLANDS:** Monteer het knelprofiel.

**NORSK:** Monter inndekning.

**SVENSKA:** Montera intäckningsplåten.



#### ENGLISH: Fix hinges to top unit:

Fix 3 pcs. M8 x 16 mm bolts to each hinge. Add locktite to the bolts. Fix the two bottom bolts from the outside (1). Open carefully the top unit and fix the shear nuts from the inside. Tighten the shear nuts until the nut breaks off (2). Then insert the top bolt from the outside and lock it from the inside with a shear nut. Eventually all bolts are secured from the outside with a 5 mm M8 locking pin (3).

#### DEUTSCH: Scharniere am Oberelement befestigen:

3 Schrauben M8 x 16 mm pro Scharnier montieren. Den Schrauben Loctite hinzufügen. Die 2 unteren Schrauben von außen (1) einsetzen. Den Rahmen vorsichtig öffnen und die Abreißmutter von innen montieren. Die Abreißmutter festziehen bis die Mutter abreißt (2). Dann die obere Schraube von außen einsetzen und die Abreißmutter von innen festziehen, bis die Mutter abreißt. Im Anschluss alle Schrauben von außen mit einem 5 mm M8 Verriegelungsstift sichern (3).

#### FRANÇAIS : Fixer l'unité supérieure aux charnières :

Fixez 3 pcs. M8 x 16 boulons à chaque charnière. Ajouter du LOCTITE aux boulons. Fixer les deux boulons du bas par l'extérieur (1). Ouvrez avec précaution l'unité supérieure et fixez les écrous de cisaillement de l'intérieur. Serrez les écrous de cisaillement jusqu'à ce que l'écrou se casse (2). Insérez ensuite le boulon supérieur de l'extérieur et bloquez-le de l'intérieur avec un écrou de cisaillement. Enfin, tous les boulons sont bloqués de l'extérieur avec une goupille de sécurité 5 mm M8 (3).

#### DANSK: Fastgør topheden til hængslerne:

Monter 3 stk M8 x 16 mm bolte pr. hængsel. Tilsæt loctite på boltene. Indsæt de 2 nederste bolte udefra (1). Åben forsigtigt rammen, og monter skæremøtrikker indefra. Spænd skæremøtrikkerne, indtil møtrikkerne bryder af (2). Indsæt derefter den øverste bolt udefra og lås den indefra med skæremøtrik. Til sidst sikres alle bolte udefra med en 5 mm M8 låsestift (3).

#### NEDERLANDS: Bevestig de bovenbak aan de scharnieren:

Monteer 3 stuks M8 x 16 mm bouten in elk scharnier. Gebruik Loctite op de bout. Zet de twee laagste bouten vast van buitenaf (1). Open de bovenbak voorzichtig en monteer de breekmoeren van binnenuit. Draai de breekmoer vast totdat hij afbreekt (2). Steek de bovenste bout van buitenaf door en zet hem van binnenuit vast met een breekmoer. Tenslotte moeten alle moeren van buitenaf beveiligd worden met een 5 mm M8 beveiligingsplug (3).

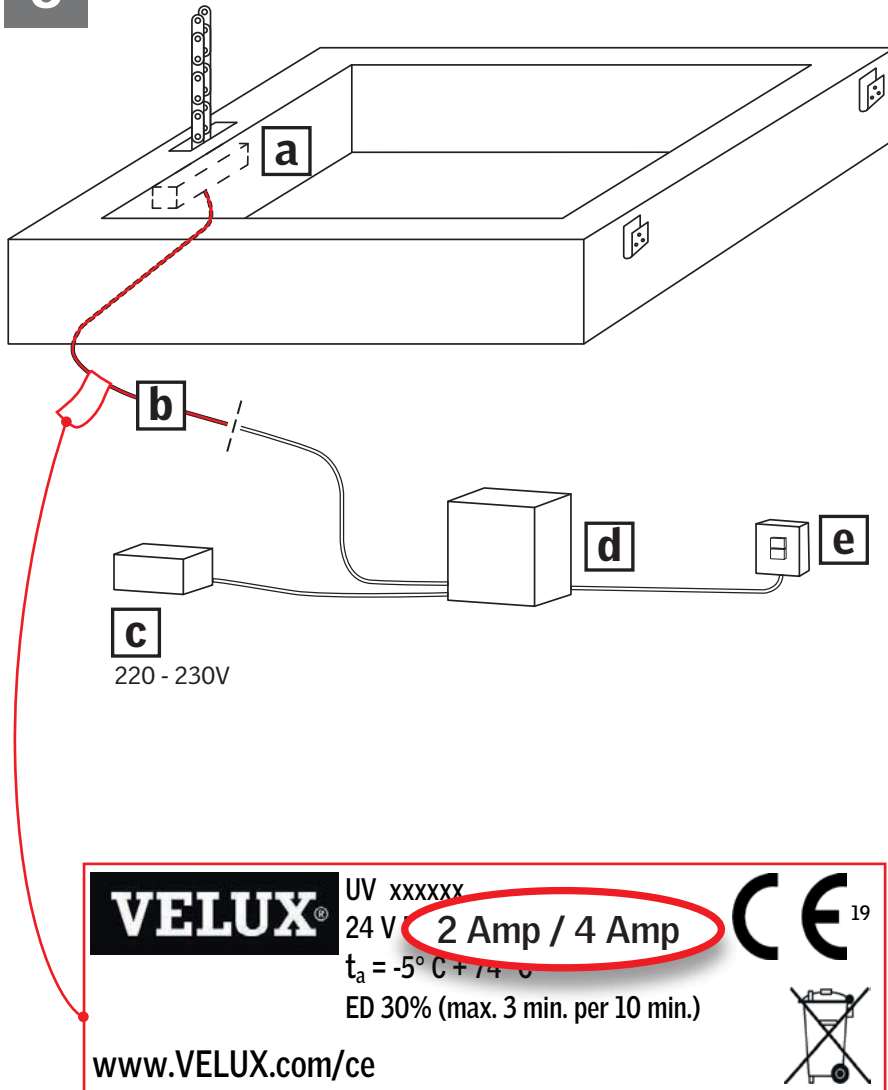
#### NORSK: Fest hengsler til toppenheten:

Monter 3 stk. M8 x 16 mm bolter til hver hengsel. Påfør loctite på boltene. Fest de to nederste boltene fra utsiden (1). Åpne forsiktig toppenheten og fest skjærmutterne fra innsiden. Stram skjærmutterene til mutteren løsner (2). Sett deretter inn toppbolten fra utsiden og lås den fra innsiden med en skjærmutter. Etterhvert er alle bolter sikret fra utsiden med en 5 mm M8 låsepinne (3).

### SVENSKA: Fäst gångjärnen på toppenheten:

Montera 3 st M8 x 16 mm bultar till varje gångjärn. Applicera Loctite i bultarna. Fäst de två bottenbultarna från utsidan (1). Öppna försiktigt den övre enheten och montera på muttrarna från insidan. Spänn åt tills muttern går av (2). Sätt sedan in den övre bulten från utsidan och lås den från insidan med en mutter. Säkra slutligen alla bultar från utsidan med en 5 mm M8 låsstift (3).

6



### ENGLISH: Wire diagram.

- a** 24 V d.c. chain actuator  
**Note:** Allowed maximum voltage drop between bottom of frame and control unit: 2 V
- b** 3-core cable. Length from bottom of frame: 0,5-1,5 m
- c** Connection to mains supply 220 V - 230 V
- d** Control unit
- e** Operating switch

### DEUTSCH: Schaltbild.

- a** 24 V d.c. Kettenmotor  
**Hinweis:** Zulässiger maximaler Spannungsabfall zwischen Rahmenunterseite und Steuereinheit: 2 V
- b** 3-adriges Kabel. Länge von der Rahmenunterseite: 0,5 - 1,5 m
- c** Anschluss an die Netzversorgung 220 V - 230 V
- d** Steuereinheit
- e** Betriebsschalter

### FRANÇAIS: Schéma électrique.

- a** Moteur à chaîne 24 V c.c.  
**Remarque:** Perte de tension maximale autorisée entre le bas de cadre et l'unité de commande : 2 V
- b** Cable 3-conducteurs. Longueur du bas du cadre : 0,5-1,5 m
- c** Branchement au secteur 220 V - 230 V
- d** Unité de commande
- e** Interrupteur

### DANSK: Ledningsdiagram.

- a** 24 V kædemotor  
**Bemærk:** Tilladt maks. spændingsfald mellem bunden af karmen og styreenhed: 2 V
- b** 3-leder kabel. Længde fra karm: 0,5-1,5 m
- c** Tilslutning til netspænding 220 V - 230 V
- d** Styreenhed
- e** Betjeningskontakt

### NEDERLANDS: Bedradingschema.

- a** 24 V d.c. kettingmotor  
**Opmerking:** Toegestaan maximum spanningsverlies tussen onderkant frame en motorcontroleer: 2 V
- b** Drie-aderige kabel. Lengte van onderkant frame: 0,5-1,5 m
- c** Aansluiting op netstroom 220 V - 230 V
- d** Motorcontroleer
- e** Bedieningschakelaar

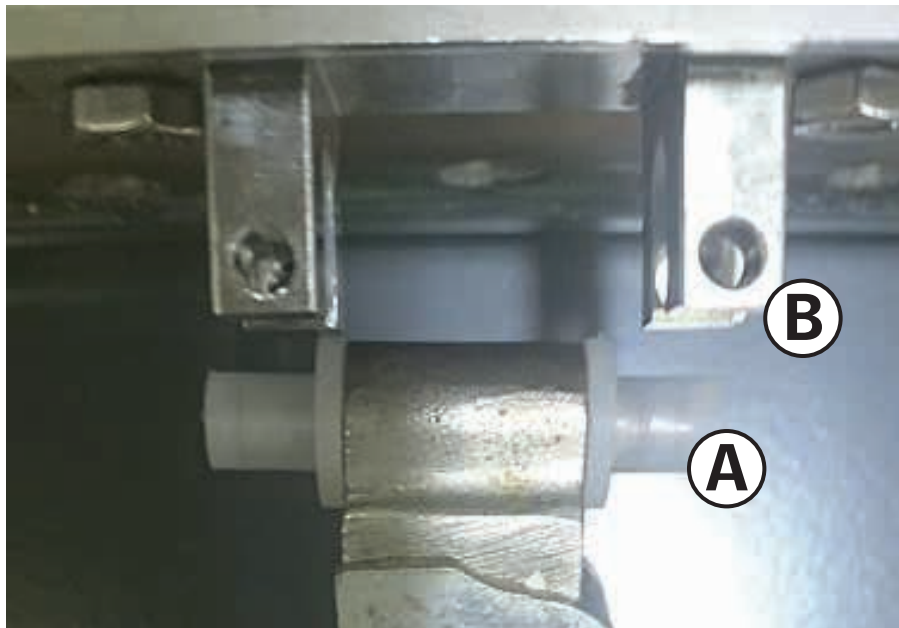
### NORSK: Koblingskjema.

- a** 24 V likestrøm kjedeaktuator  
**Merk:** Tillatt maks. spenningsfall mellom bunnen av karmen og kontrollenheten: 2 V
- b** 3-lederkabel. Lengde fra bunnen av karmen: 0,5-1,5 m
- c** Tilkobling til strømforsyning 220 V - 230 V
- d** Styreenhet
- e** Driftsbryter

### SVENSKA: Kopplingschema.

- a** 24 V d.c. kedjemotor  
**Notera:** Tillåtet maximalt spänningsfall mellan ramens botten och styreenheten: 2 V
- b** 3-ledarkabel. Längd från botten av ramen: 0,5-1,5 m
- c** Anslutning till nätspänning 220 V - 230 V
- d** Styreenhet
- e** Driftströmbrytare

7



**ENGLISH: Connect top unit and chain actuator:**

Drive the chain out (A) and place it in the chain bracket (B), after which the chain is fastened to the bracket using 2 pcs. M4 x 20 mm screws (C).  
**Note:** To complete the installation, open and close the rooflight a couple of times using the operating switch.

**DEUTSCH: Oberelement und Kettenmotor verbinden:**

Die Motorkette ausfahren (A) und in die Kettenhalterung einsetzen (B). Danach die Kette mit 2 Stück Schrauben M4 x 20 mm befestigen (C).  
**Hinweis:** Um die Installation abzuschließen, das Oberlicht mehrmals mit dem Betriebsschalter öffnen und schließen.

**FRANÇAIS : Connecter l'unité supérieure et le moteur à chaîne :**

Sortez la chaîne (A) et placez-la dans le support de chaîne (B), après quoi la chaîne est fixée au support à l'aide de 2 pièces. vis M4 x 20 mm (C).  
**Remarque :** pour terminer l'installation, ouvrir et fermer le lanterneau à plusieurs reprises à l'aide de l'interrupteur.

**DANSK: Forbind topenhed og kædemotor:**

Motor kæden køres ud (A) og placeres i kædebeslaget (B), hvorefter kæden fastgøres til beslaget ved brug af 2 stk M4 x 20 mm skruer (C).  
**Bemærk:** Efter endt montering skal ovenlyset åbnes og lukkes et par gange ved hjælp af betjeningskontakten.

**NEDERLANDS: Verbind de bovenbak met de kettingmotor:**

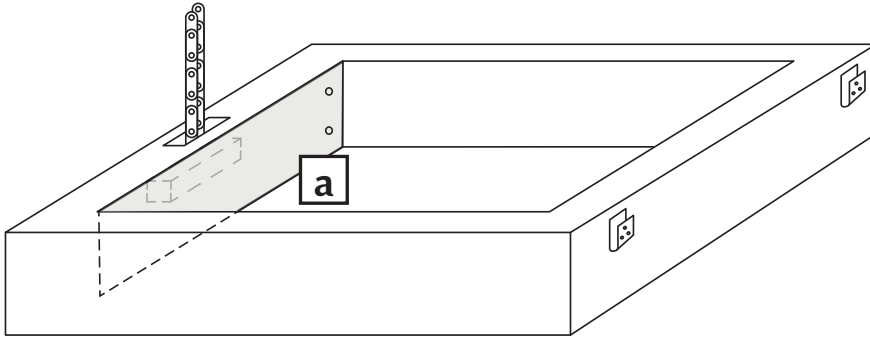
Laat de ketting uitlopen (A) en plaats het in de kettingvoet (B), waarna de ketting wordt vastgezet aan de beugel met 2 stuks M4 x 20 mm bouten (C).  
**Opmerking:** Om de installatie te voltooien, opent en sluit het daklicht een aantal keer met behulp van de bedieningsschakelaar.

**NORSK: Koble til toppenhet og kjedeaktuator:**

Kjør kjedet ut (A) og plasser den i kjedebraketten (B), hvorefter kjedet festes til braketten ved hjelp av 2 stk. M4 x 20 mm skruer (C).  
**Merk:** Åpne og lukk overlyset et par ganger med driftsbryteren for å fullføre monteringen.

**SVENSKA: Ansluta toppenhet och kedjemotor:**

För ut kedjan (A) och placera den i kedjefästet (B), varefter kedjan fästs på fästet med 2 st M4 x 20 mm skruvar (C).  
**Notera:** För att slutföra installationen ska du öppna och stänga takljuset några gånger med driftströmbrytaren.



**ENGLISH:** Do not block the service plate (a). It must be accessible in connection with any service of the chain actuator.

**DEUTSCH:** Die Wartungsabdeckung nicht versperren (a). Sie muss für jede Wartung des Kettenmotors zugänglich sein.

**FRANÇAIS :** Ne pas bloquer la plaque de service (a). Elle doit être accessible pour tout service du moteur à chaîne.

**DANSK:** Blokér ikke servicepladen (a). Den skal være tilgængelig i forbindelse med evt. service af kædemotoren.

**NEDERLANDS:** Zorg ervoor dat de onderhoudsklep niet wordt bedekt (a). Deze moet altijd toegankelijk zijn in verband met service of onderhoud aan de kettingmotor.

**NORSK:** Ikke blokker typeskiltet (a). Den må være tilgjengelig i forbindelse med enhver service av kjedeaktuatoren.

**SVENSKA:** Blockera inte serviceplattan (a). Den måste vara tillgänglig för service av kedjemotorn.



**ENGLISH:****DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare that the VELUX Modular Rooflights (including chain actuator WMU 88V 260 2A NH)

- venting Monolight UVM
- burglary-resistant, venting Monolight UVM-Q
- venting Linearlight UVL

and the Vario Modular Rooflights (including chain actuator WMU 88V 260 2A NH)

- venting Monolight UVM
- burglary-resistant, venting Monolight UVM-Q
- venting Unlimitedlight UVL

as well as the Vitral Modular Rooflights (including chain actuator WMU 88V 260 2A NH)

- SkyVision Comfort UVM
- SkyVision Burglary-Resistant Comfort UVM-Q
- SkyVision Linear Comfort UVL

– are in conformity with the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597), the Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (S.I. 2016/1101), the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) and the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032),

– have been manufactured in accordance with the UK designated standards EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008) and EN 62233(2008) and

– have been assessed in accordance with the UK designated standard EN 50581(2012).

When one of the above-mentioned rooflights has been installed in accordance with the instructions and requirements, it complies with the essential requirements of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597), Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (S.I. 2016/1101) and the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091).

The rooflights also comply with the Construction Products Regulation 2019 (S.I. 2019/465 and 2020/1359). For Declaration of Performance, please go to [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

On behalf of our local representative:

VELUX Company Ltd.

Woodside Way, Glenrothes East, Fife, KY7 4ND  
United Kingdom

**ENGLISH:****DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare that the VELUX Modular Rooflights (including chain actuator WMU 88V 260 2A NH)

- venting Monolight UVM
- burglary-resistant, venting Monolight UVM-Q
- venting Linearlight UVL

and the Vario Modular Rooflights (including chain actuator WMU 88V 260 2A NH)

- venting Monolight UVM
- burglary-resistant, venting Monolight UVM-Q
- venting Unlimitedlight UVL

as well as the Vitral Modular Rooflights (including chain actuator WMU 88V 260 2A NH)

- SkyVision Comfort UVM
- SkyVision Burglary-Resistant Comfort UVM-Q
- SkyVision Linear Comfort UVL

– are in conformity with the Machinery Directive 2006/42/EC, the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU,

– have been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008) and EN 62233(2008) and have been assessed in accordance with the harmonised standard EN 50581(2012).

When one of the above-mentioned rooflights has been installed in accordance with the instructions and requirements, it complies with the essential requirements of the Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2014/35/EU of the European Parliament and Council.

The rooflights also comply with the Construction Products Regulation (EU) No. 305/2011. For Declaration of Performance, please go to [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**DEUTSCH:****KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären hiermit, dass die VELUX Modular Rooflights (inkl. Kettenmotor WMU 88V 260 2A NH)

- offenes Monolight UVM
- einbruchhemmendes, offenes Monolight UVM-Q
- offenes Linearlight UVL

und die Vario Modular Rooflights (inkl. Kettenmotor WMU 88V 260 2A NH)

- venting Monolight UVM
- burglary-resistant, venting Monolight UVM-Q
- venting Unlimitedlight UVL

sowie die Vitral Modular Rooflights (inkl. Kettenmotor WMU 88V 260 2A NH)

- SkyVision Comfort UVM
- SkyVision Burglary-Resistant Comfort UVM-Q
- SkyVision Linear Comfort UVL

– der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie entsprechen,

– gemäß den harmonisierten Normen EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008) und EN 62233(2008) und – gemäß der harmonisierten Norm EN 50581(2012) bewertet sind.

Wenn eines der obigen Rooflights nach den Anleitungen und den Vorschriften montiert ist, ist es den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2014/35/EU gerecht.

Die Rooflights entsprechen der Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011. Die Leistungserklärung finden Sie im Internet auf [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**FRANÇAIS :****DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons que les Lanterneaux Modulaires VELUX (incl. moteur à chaîne WMU 88V 260 2A NH)

- lanterneau modulaire simple ouvrant UVM
- lanterneau modulaire simple ouvrant anti-effraction UVM-Q
- verrière linéaire de lanterneaux modulaires simples ouvrants UVL

et les Lanterneaux Modulaires Vario (incl. moteur à chaîne WMU 88V 260 2A NH)

- venting Monolight UVM
- burglary-resistant, venting Monolight UVM-Q
- venting Unlimitedlight UVL

ainsi que les Lanterneaux Modulaires Vitral (incl. moteur à chaîne WMU 88V 260 2A NH)

- SkyVision Comfort UVM
- SkyVision Burglary-Resistant Comfort UVM-Q
- SkyVision Linear Comfort UVL

- sont conformes à la Directive Machines 2006/42/CE, à la Directive Basse Tension 2014/35/UE, à la Directive CEM 2014/30/UE et à la Directive RoHS 2011/65/UE,
- ont été fabriqués selon les Normes harmonisées EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008) et EN 62233(2008) et
- ont été évalués selon la Norme harmonisée EN 50581(2012).

Quand un des lanterneaux précités a été installé selon les instructions et spécifications le concernant, il satisfait aux spécifications essentielles des Directives 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil.

Les lanterneaux sont également conformes avec le Règlement des Produits de Construction (UE) No 305/2011. Pour cette déclaration de performance, merci d'aller sur le site [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

#### DANSK:

### OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at VELUX modulære glasplanlys (inkl. kædemotor WMU 88V 260 2A NH)

- oplukkeligt Monolight UVM
- indbrudssikret, oplukkeligt Monolight UVM-Q
- oplukkeligt Linearlight UVL

og Vario modulære glasplanlys (inkl. kædemotor WMU 88V 260 2A NH)

- venting Monolight UVM
- burglary-resistant, venting Monolight UVM-Q
- venting Unlimitedlight UVL

samt Vitral modulære glasplanlys (inkl. kædemotor WMU 88V 260 2A NH)

- SkyVision Comfort UVM
- SkyVision Burglary-Resistant Comfort UVM-Q
- SkyVision Linear Comfort UVL

– er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF, Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU,

– er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008) og EN 62233(2008) og

– er vurderet i overensstemmelse med den harmoniserede standard EN 50581(2012).

Når et af de ovenstående glasplanlys monteres i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter, opfylder det de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2014/35/EU.

Glasplanlysene opfylder desuden Byggevareforordningen (EU) nr. 305/2011. Ydeevnedeklaration kan findes på [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

#### NEDERLANDS:

### VERKLARING VAN OVEREENKOMSTIGHEID

Wij verklaren hiermee dat de VELUX modulaire daklichten (incl. kettingmotor WMU 88V 260 2A NH)

- ventilerende Monolight UVM
- inbraakwerende, ventilerende Monolight UVM-Q
- ventilerende Linearlight UVL

en de Vario modulaire daklichten (incl. kettingmotor WMU 88V 260 2A NH)

- venting Monolight UVM
- burglary-resistant, venting Monolight UVM-Q
- venting Unlimitedlight UVL

evenals de Vitral modulaire daklichten (incl. kettingmotor WMU 88V 260 2A NH)

- SkyVision Comfort UVM
- SkyVision Burglary-Resistant Comfort UVM-Q
- SkyVision Linear Comfort UVL

– in overeenstemming zijn met de Richtlijn op machines 2006/42/EG, de Richtlijn voor Lage Voltage 2014/35/EU, de EMC Richtlijn 2014/30/EU en de RoHS Richtlijn 2011/65/EU,

– vervaardigd zijn overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeisen EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008) en EN 62233(2008) en

– beoordeeld zijn overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeisen EN 50581(2012).

Wanneer een van de hierboven genoemde daklichten is geïnstalleerd volgens de instructies en richtlijnen, dan voldoet deze aan de noodzakelijke eisen van de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU en 2014/35/EU van het Europees Parlement en de Raad.

De daklichten voldoen ook aan de Verordening voor Bouwproducten (EU) Nr. 305/2011. Voor de prestatieverklaring bezoekt u [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

#### NORSK:

### SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer herved at VELUX overlysmoduleer (inkl. kjedeaktuator WMU 88V 260 2A NH)

- åpningsbar Monolight UVM
- innbruddssikker, åpningsbar Monolight UVM-Q
- åpningsbar Linearlight UVL

og Vario overlysmoduleer (inkl. kjedeaktuator WMU 88V 260 2A NH)

- venting Monolight UVM
- burglary-resistant, venting Monolight UVM-Q
- venting Unlimitedlight UVL

samt Vitral overlysmoduleer (inkl. kjedeaktuator WMU 88V 260 2A NH)

- SkyVision Comfort UVM
- SkyVision Burglary-Resistant Comfort UVM-Q
- SkyVision Linear Comfort UVL

– er i samsvar med maskindirektivet 2006/42/EC, lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU,

– er produsert i samsvar med de harmoniserte standardene EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008) og EN 62233(2008) og

– er vurdert i henhold til den harmoniserte standarden EN 50581(2012).

Når en av de ovennevnte overlysene er montert i samsvar med instruksjonene og kravene, er de i samsvar med de grunnleggende kravene i direktivene 2006/42/EC, 2014/30/EU og 2014/35/EU fra Europaparlamentet og Det europeiske råd.

Overlysene overholder også byggevareforordningen (EU) nr. 305/2011. For ytelseserklæring, gå til [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

#### SVENSKA:

### DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed att VELUX modulära planglas (inkl. kedjemotor WMU 88V 260 2A NH)

- öppningsbar Monolight UVM
- inbrottsäkrad, öppningsbar Monolight UVM-Q
- venting Linearlight UVL

och Vario modulära planglas (inkl. kedjemotor WMU 88V 260 2A NH)

- venting Monolight UVM
- burglary-resistant, venting Monolight UVM-Q
- venting Unlimitedlight UVL

såväl som Vitral modulära planglas (inkl. kedjemotor WMU 88V 260 2A NH)

- SkyVision Comfort UVM
- SkyVision Burglary-Resistant Comfort UVM-Q
- SkyVision Linear Comfort UVL

- överensstämmer med Maskindirektivet 2006/42/EG, Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniserade standarder EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 60335-2-103(2015), EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008) och EN 62233(2008) och
- har utvärderats i enlighet med den harmoniserade standarden EN 50581(2012).

Då et av ovanstående planglas installeras i överensstämmelse med instruktioner och föreskrifter, överensstämmer det med de väsentliga kraven i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU och 2014/35/EU.

Planglasen överensstämmer med förordningen för byggprodukter (EU) nr. 305/2011. För prestandadeklaration vänligen se [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

VELUX A/S: .....  
  
(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. .... **22.04.2021** .....  
DoC 940417-01



**AT:** VELUX Österreich GmbH  
+43-720-1052-84

**BE:** VELUX Belgium  
(+32) 010 42 09 91

**CA:** VELUX Canada Inc.  
1 800 88 -VELUX (888-3589)

**CH:** VELUX Schweiz AG  
+41 62 289 44 31

**CR:** VELUX Croatia  
+49 5744 503-0

**CZ:** VELUX Česká republika, s.r.o.  
+49 5744 503-0

**DE:** VELUX Deutschland GmbH  
[www.velux.de/kontakt](http://www.velux.de/kontakt)

**DK:** VELUX Danmark A/S  
+45 96771300

**FR:** VELUX France  
01 64 54 24 69  
Service gratuit + prix appel

**GB:** VELUX Company Ltd.  
+44 (0) 1592 778916

**HU:** VELUX Magyarország Kft.  
+49 5744 503-0

**IE:** VELUX Company Ltd.  
+44 (0) 1592 778916

**NL:** VELUX Nederland B.V.  
+31 226 366107

**NO:** VELUX Norge AS  
+47 32 24 05 60

**PL:** VELUX Polska Sp. z o.o.  
0048 61 640 34 10

**RO:** VELUX România S.R.L.  
+40 31 860 2351

**SE:** VELUX Svenska AB  
+45 96771300

**SK:** VELUX Slovensko, s.r.o.  
+49 5744 503-0

**US:** VELUX America LLC  
(888) 878-3589.

[VELUXcommercial.com](http://VELUXcommercial.com)